

**АНЕКС ЗА ПОЛЗВАНЕ НА
СОФТУЕРНА ПРОГРАМА КЪМ ДОГОВОР
№ Д К-01/00.00.2023 г. ЗА ПОЕМАНЕ НА
ЗАДЪЛЖЕНИЕ ПО ОПОЛЗОТВОРЯВАНЕ
НА ОТПАДЪЦИТЕ ОТ ОПАКОВКИ**

Днес, между

ЕКОБУЛПАК БЪЛГАРИЯ АД, ЕИК: 205822749, със седалище и адрес на управление: гр. София, 1680 кв. Борово, ул. „Дечко Йорданов” № 64, представлявано от Георги Иванов Славчев, в качеството му на Прокурист на дружеството, наричано по-долу **Изпълнител**

И

„XXXXX“, ЕИК:, със седалище и адрес на управление:, представлявано, в качеството му на, наричано в договора **Възложител**

се сключи следният анекс, с който страните по **Договор № Д К-01/00.00.2023 г.** за поемане на задължение по оползотворяване на отпадъците от опаковки се договарят следното:

Чл. 1. (1) Страните се съгласяват, че Възложителят ще подава справка /Приложение № 2/ съгласно договора за оползотворяване, по електронен път чрез разработената от Изпълнителя софтуерна програма.

(2) Страните се съгласяват, че електронната справка по предходната алинея има силата на документ, съставен и подписан от Възложителя и поражда права и задължения за страните съгласно договора за оползотворяване.

(3) Възложителят може да прави корекции в подадените справки по електронен път до момента на издаване на фактура от Изпълнителя.

(4) Възложителят освобождава Изпълнителя от всякаква отговорност във връзка с неточно или невярно декларирани данни или при предоставяне/допускане на неоторизиран достъп до профила в системата.

Чл. 2. Възложителят се задължава:

а/ да подава надлежно попълнена справка в сроковете по договора за оползотворяване.

б/ да уведоми незабавно Изпълнителя за възникването на технически проблеми при използване на програмата, както и за

**ANNEX CONCERNING THE USE OF A
SOFTWARE PROGRAM TO CONTRACT
No. Д К-01 00.00.2023 FOR UNDERTAKING
OF OBLIGATIONS FOR UTILIZATION
OF PACKAGING WASTES**

This day, on, by and between

ECOBULPACK BULGARIA JSC, UIC (Unified Identification Code): 205822749, with registered seat and headquarters address: city of Sofia - 1680, Borovo residential district, 64, Dechko Yordanov Street, represented by Georgi Ivanov Slavchev, in his capacity of Procurator of the Company, hereinafter referred to as the **Contractor**

And

YYYYY, UIC (Unified Identification Code):, with registered seat and headquarters address:, represented by Name Surname Family, in his capacity of, referred to in the contract **Employer**

The present annex was executed, by means of which the parties to **Contract No. Д К-00 /00.00.2023** for undertaking obligations for the utilization of packaging wastes agree on the following:

Art. 1. (1) The parties hereby agree that Employer shall submit a statement (Appendix No. 2) according to the contract for utilization by electronic means using the elaborated by Contractor software program.

(2) The parties hereto agree, that the electronic statement according to the preceding clause shall be valid as a document, compiled and signed on behalf of Employer and shall result in rights and obligations for the parties in accordance with the provisions of the contract for utilization.

(3) Employer may execute corrections in the submitted statement by electronic means up to the moment of issue of the invoice on behalf of Contractor.

(4) The Employer discharges the Contractor from any liability in connection with incorrectly or incorrectly declared data or when granting / allowing unauthorized access to the system account

Art. 2. Employer hereby undertakes to:

a/ present a duly filled in statement within the terms of the contract for utilization.

b/ inform immediately Contractor of the occurrence of any technical problems in the use of the software, as well as upon occurrence of temporary

възникването на временна невъзможност за подаване на справки по електронен път, когато това се дължи на проблем в комуникациите на Възложителя. В този случай справка ще бъде изпратена чрез факсово съобщение след съгласуване между страните.

в/ да актуализира своевременно профила си с оглед на промените, настъпили в данните, въведени в софтуерната програма.

Чл. 3. Изпълнителят се задължава:

а/ да предостави на Възложителя потребителско име и индивидуална парола за достъп до програмата и профила на дружеството. Паролата може да бъде променена от Възложителя.

б/ да предостави инструкции за работа със софтуерната програма и да оказва съдействие при нейното използване.

в/ да отстранява своевременно проблемите, свързани с ползването на програмата.

г/ да издава фактури въз основа на електронните справки съгласно реда и сроковете, предвидени в договора за оползотворяване.

Чл. 4. (1) Изпълнителят гарантира, че разработената програма осигурява конфиденциалността на получените данни и че неоторизирани лица нямат достъп до тях.

(2) При прекратяване на договора за оползотворяване или на настоящия анекс потребителското име и паролата за достъп до програмата ще бъдат блокирани.

Чл. 5. С цел по-добра и улеснена комуникация при работа с програмата по този анекс, Възложителят посочва:

лице за контакт:,
телефон(и):, факс:,
ел. поща:

Чл. 6. Настоящият анекс може да се прекрати с едностранно писмено изявление от коя да е от страните, считано от 1-во число на месеца, следващ уведомлението за прекратяване

impossibility to present statements by electronic means, when this is due to any problems in the communications on Employer. In such a case, the statement would be sent by means of a fax message upon coordination by and between the parties.

c/ update in due time the profile in view of any changes, occurring in the data, input into the software program.

Art. 3. Contractor hereby undertakes to:

a/ provide to Employer a user name and an individual password for access to the software and the company profile. The password will be possible to be modified by Employer .

b/ provide instructions on operating the software program and provide support for its use.

c/ remove in due time any problems, related to the use of the software program.

d/ issue invoices on the basis of the electronic statements according to the terms and provisions specified in the contract for utilization.

Art. 4. (1) Contractor hereby warrants that the elaborated by it software provides for the confidentiality of the received data and that unauthorized persons shall have no access to the same.

(2) Upon termination of the contract for utilization or of the present annex, the user name and the password for access to the software shall be blocked.

Art. 5. For the purpose of improving and facilitating the communications while operating the software according to the present annex, Employer specifies:

Contact person:,
Telephone/s:, Fax:,
e-mail:

Art. 6. The present annex shall be terminated by a unilateral written statement from either party from the 1st of the month following the notification of termination.

Този анекс е съставен в два оригинални екземпляра по един за всяка страна. При противоречие, разминаване и/или неясноти между българския и английския текст - се прилага и тълкува българския текст.

За Изпълнителя :

Георги Славчев
/Прокурисл/

печат:

За Възложителят :

Име, Фамилия
/Длъжност/

печат:

The present annex was executed in two original counterparts, one for each of the parties hereto. In contradiction, mismatch and/or ambiguities between the Bulgarian and English text - applied and interpreted is the Bulgarian version.

On behalf of Contractor:

Georgi Slavchev
/Procurator/

Stamp:

On behalf of Employer :

Name, Surname
/Position/

Stamp: